

## TUTÚ NÍ CADÚHA TÉ JUDÁS

*Té Jùdás càdũha-dé tutú quíhí<sup>n</sup> ndaha ñáyiu ní cachí Yă Ndiõxí nduu cuendá-gá*

<sup>1</sup> Yúhú té Jùdás ñaní té Jàcóbó xínú cuèchi-í núú Xítóhó Jesucristú, te càdúha-í tutú-a sá cúú-xí nchòhó ñáyiu ní cachí Yă Ndiõxí Yaá cúú Tátá-ó ndùu cuendá-gá, ñáyiu ío cùu iní-gá. Te dàtná-ni xìto ñaha-gá xii-ndo vitna òu-ni duca<sup>n</sup> còto ñaha-gá xii-ndo ndèé ná sàá nduu quìxi tucu Xítóhó Jesucristú ñuyíú-a. <sup>2</sup> Te xìcá<sup>n</sup> táhù-í núú Yă Ndiõxí sá òo-gá ná chìndee chitúu ñaha-gã xii-ndo, te na cùtnuní-gá iní-ndó sã òo cùu iní ñáhá-gã xii-ndo, te duca<sup>n</sup> òo váha cuu iní-ndó cùndecu-ndo.

*Ñáyiu ñá túú càhá<sup>n</sup> tnúhu ndáá tnúhu Yá Ndiõxí (2 Pedro 2:1-17)*

<sup>3</sup> Te nchòhó ñáyiu ío cùu iní-í, duca<sup>n</sup>-ni òo sàni iní-í cadúha-í ì<sup>n</sup> tutú sá cúú-xí-ndó cuendá danèhé ñáhà-í xii-ndo nàcuáa ní cuu ní naníhí tãhú-ó dico ñá túú càdúha-í, dico vitna quide cuendá-í sá xíní ñùhu-gá-xi càhá<sup>n</sup>-í núú tütú-í sá nchòhó ío cundehe-ndo tnúhu càhá<sup>n</sup>-ndó ndìhì ñáyiu, te càhá<sup>n</sup>-ndó nàcuáa ndùu tnúhu sàndáá iní mée-ndó, chi òu-ni tnúhu-á<sup>n</sup> nĩ càhá<sup>n</sup> Yă Ndiõxí sá cúú-xí nchàa ñáyiu ndècu ichi-gá. Te vitna ñá túú-gã ná tnúhu càhá<sup>n</sup>-gá sá cúú-xí-yu, chi sa ní càhá<sup>n</sup> duu<sup>n</sup>-gá. <sup>4</sup> Te duha càhá<sup>n</sup>-í núú tütú-a sá cúú-xí-ndó, chi nìhí-í tnúhu sá xìcá cùu ñáyiu chìtnahá ñáhá xii-ndo, te ni ñà túú xìní-ndó nã ñáyiu cùú-yu, te ñáyiu-á<sup>n</sup> cúú-yu ñáyiu cùu úhú iní

ñáhá xii Yá Ndiöxí. Te ï<sup>n</sup> xichi núú tùtú Yă Ndiöxí cächí-xi sá ñáyiú-á<sup>n</sup> quíhí<sup>n</sup>-yu núú ùhú núú ndàhú, te ðiu-ni ñáyiú-á<sup>n</sup> cächí-yu sá ïo váha iní Yă Ndiöxí nũu xiá<sup>n</sup> cuu-ni cadá-yu nchaa sá cuèhé sá dúhá. Te dàquee tíhũ-yu Yá Ndiöxí Yaá ïo cùnuu, ndihí Xítóhó Jesucristú.

<sup>5</sup> Te nchòhó sa xini váha-ndo nàcuáa ní guide Yá Ndiöxí ndéé sanaha dico dandacu iní ñáhà-í xii-ndo, chi dàvá-á<sup>n</sup> ñi queñuhu-gá ñáyiú israhél nació<sup>n</sup> Ègipútú, te dava ñáyiú-á<sup>n</sup> ñà túú ní sàndáá iní ñáhă-yu xii-gá te ní dánáá ñàha-gá xii-yu. <sup>6</sup> Te nchaa espíritú ñá túú ní cuini cada ndáá cunu cuechi nũu Yă Ndiöxí ní quee-xi núú ndécú-xí, te mee-gă ní sadí nihnu ñaha-gă xii-xi ï<sup>n</sup> xichi núú néé te vá căcu-xi, chi sáá nduu te nayáha-xi cundecu-xi núú ùhú núú ndàhú ñi caa ñi quíhí<sup>n</sup>. <sup>7</sup> Te dandacu iní ñáhá tùcu-í xii-ndo nàcuáa ní yáha ñáyiú ñuú Sòdomá, ndihí ñáyiú ñuú Gòmorrá, ndihí nchaa ñáyiú ñuú ní cáa yatni xiá<sup>n</sup>, chi tnàhá-yu ñá túú ní quide váha-yu dàtná ní quide nchaa cue espíritú-á<sup>n</sup>. Chi cue téé ní xóo cáhá<sup>n</sup> ndihí tnàha ndi mee-güedé, te ðiu-ni duca<sup>n</sup> ñi xóo cada cue ñáyiú ðihí tucu. Te sá dúcá<sup>n</sup> ñi quidé-yu núu ní dányóyó Yă Ndiöxí ñuhú ñuú-yu ní dánáá ñàha-gá xii-yu. Te xiá<sup>n</sup> cútnùni iní-ó sã nchàa ñáyiú ñá túú cuini cada váha núú-gă quíhí<sup>n</sup>-yu núú ùhú núú ndàhú ñi caa ñi quíhí<sup>n</sup>.

<sup>8</sup> Te ðiu-ni duca<sup>n</sup> quide ñáyiú chitnahá ñáhá xii-ndo cuini-yu dandàhú ñáhă-yu, chi cächí-yu sá dácòto ñaha saní-yu nàcuáa cadá-yu, núu xiá<sup>n</sup> nándi nchaa sá cuèhé sá dúhá quidé-yu sá cúú-xí

yìqui cuñú-yu, te dàquee tìhǔ-yu nchaa nàcuáa càhá<sup>n</sup> Yă Ndiǒxí cada-o, te càhá<sup>n</sup> úhú-yu cuendá nchaa espíritú cúnùu. <sup>9</sup> Te mee espíritú cúnùu-gá xínú cuèchi núú Yă Ndiǒxí nání Miguél ní nàá-xi ndìhi sácuíhná cuendá yìqui cùñú ndíi Moisés. Te espíritú-á<sup>n</sup> ñà túú ní cùyii-xi cáhá<sup>n</sup> úhú-xi sácuíhná-ǎ<sup>n</sup>, chi ní xáha<sup>n</sup>-ni-xi: “Mee Yă Ndiǒxí nánhá-gǎ te núu nása cada ñaha-gǎ xii-n”, duha ní xáha<sup>n</sup>-xi. <sup>10</sup> Te nchaa ñáyiu duca<sup>n</sup> dándahú ñáhá xii-ndo-á<sup>n</sup> càhá<sup>n</sup> cuèhé-yu cuendá nchaa sá vǎtá cùtnùnì-gá iní-yu nása ndùu, te quidé-yu dàtná quidé cuè quiti chi cue quiti-á<sup>n</sup> quidé-güedi nání véxi iní-güedi, te ni ñà túú cùtnuní iní-güedi nchaa sá quidé-güedi. Te duca<sup>n</sup> sà tnahá-xi cùú-yu, chi nchaa sá cuèhé sá dúhá véxi iní-yu quidé-yu, te sá dúcá<sup>n</sup> quidé-yu xǎ<sup>n</sup> tá xǐta nihnú-yu cuáhá<sup>n</sup>.

<sup>11</sup> Te ndàhú ní cuú-yu chi ío ndohó-yu!, chi quidé-yu dàtná ní quide ndíi Càin. Te nándi sá quidè-yu cuendá sá cuiní-yu díhú<sup>n</sup> dàtná ní xóo cada ndíi Bàlaám. Te ío cùu sáá iní-yu núú Yă Ndiǒxí dàtná ní xóo cada ndíi Còré, núu xǎ<sup>n</sup> tá xǐta nihnú-yu cuáhá<sup>n</sup>. <sup>12</sup> Te dìcò sácá<sup>n</sup>núú sǎha ñàhá-yu xii-ndo òré nátàcá-ndó quide-ndo vico chiñuhu-ndo Yá Ndiǒxí. Te òré xéxí ndìhi ñahá-yu xii-ndo te mee-ni sá cùú-xí mèe-yu quide cuendá-yu, te ñà túú nèhé-yu sá yíñuhu núú Yă Ndiǒxí. Te cùú-yu dàtná ì<sup>n</sup> vícò sǎ cuáhá<sup>n</sup>-xi duha cuáhá<sup>n</sup>-xi dàcá<sup>n</sup> te ñà túú dǎú nchídó-xí, duca<sup>n</sup> sà tnahá-xi cùú-yu. Te cùu tucú-yu dàtná ì<sup>n</sup> yutnu vídí sá ñà túú tnàhí cùu<sup>n</sup> sávidí-xi, te nchaa yutnu duca<sup>n</sup> ñà túú cùu<sup>n</sup> sávidí-xi te tnùhu-güedé ndéé yóho-xi te xihí duu<sup>n</sup>-xi. Te duca<sup>n</sup> sǎtnahá-xi cùú-yu, chi ñà túú quide váha-yu. <sup>13</sup> Te cùu tucú-yu

dàtná ndute làmár, chi ndute-á<sup>n</sup> òré càndá-xi te quecáo tĩnú-xi ì<sup>n</sup> xio. Te cùu tucú-yu dàtná ì<sup>n</sup> chódíní cuáhá<sup>n</sup>-dì duha cuáhá<sup>n</sup>-dì dàcá<sup>n</sup>. Te duca<sup>n</sup> sàtnàhá-xi cùú-yu, chi ñá túú cuíní-yu cada váha-yu. Te ñáyiú-á<sup>n</sup> daquìhí<sup>n</sup> ñáhá Yă Ndiöxí xií-yu ì<sup>n</sup> xichi núú néé núú sà ndecu túha cundecú-yu ni caa ni quíhí<sup>n</sup>.

14 Te ndíquí<sup>n</sup> yává ndíi Àdán téé cùu usá ní xínani Ènóc ní dácáhú ínì ñáhá Yă Ndiöxí xii-dé ní cáhá<sup>n</sup>-dé ñu-ni cuèndá nchaa ñáyiú-á<sup>n</sup>. Te ní cachí-dé: “Na càchí tnúhu-í xii-ndo sã Yă Ndiöxí quixi-gá ndíhi cuèhé víhí espíritú xínú cuèchi núú-gã. 15 Te dàvá-á<sup>n</sup> cada ndáá-gá cuèchi nchaa ñáyiú te daquìhí<sup>n</sup>-gá nchaa ñáyiú ndècu ichi cuèhé ichi duha núú ùhú núú ndàhú, te duca<sup>n</sup> càda ñaha-gá xií-yu, chi mee-ni sã cuèhé sá dúhá quidé-yu, te càhá<sup>n</sup> úhú ñáhã-yu xii-gá”, duha ní cachí te Ènóc. 16 Te ñáyiú-á<sup>n</sup> ïo yica ínì-yu chi ñá túú ndùu vétú ínì-yu nàcuáa ndècú-yu ñuyíú-a, te sàtnuhú-yu tnàha ñáyiú-yu te mee-ni sã cuèhé sá dúhá sàni ínì-yu quidé-yu, te quide cahnú-yu mèe-yu, te mee-ni càhá<sup>n</sup> váha-yu núú tnàha ñáyiú-yu cuèndá cuíní-yu sá cádá vãha ñaha ñáyiú-á<sup>n</sup> xií-yu.

*Té Jùdás càhá<sup>n</sup>-dé dóho ñáyiú ndècu ichi Yá Ndiöxí*

17 Te nchòhó ñáyiú ïo cùu ínì-í, càhá<sup>n</sup> ndàhú-í núú-ndó sã ïo cuhu<sup>n</sup> ínì-ndó tnúhu sá sã ní dánèhé ñáhá cuè téé ní tendaha Xítohó Jesucristú càhá<sup>n</sup> tnúhu-gá núú ñáyiú. 18 Te sa nàha-ndo sá ní cachí-güedé sá cùmání-gã quixi tucu Xítohó Jesucristú ñuyíú-a, te coo ñáyiú cáhá<sup>n</sup> cuèhé cáhá<sup>n</sup> duha cuèndá tnúhu-gá. Te ñáyiú-á<sup>n</sup> cadá-yu mee-ni sã

cuèhé sá dúhá vëxi iní méë-yu. <sup>19</sup> Te ñáyi-u-án cúŷ-yu ñáyi-u càhá<sup>n</sup> nándi tnúhu sá ñà túú nándíhi cuendá sá vǎ cúú ì<sup>n</sup>nuu-ndo cundecu-ndo, te mee-ni sǎ cuèhé sá dúhá ñùhu iní-yu, te ñǎ túú ndècu ndíhi-yu Espíritú Yǎ Ndiǒxí.

<sup>20</sup> Te nchòhó ñáyi-u ío cùu iní-í, ío dacuàha-ndo tnúhu Yá Ndiǒxí sá ñǎ sándáá iní-ndó cuendá duca<sup>n</sup> cùta cuehnu nihnu-ndo ichi-gá quíhí<sup>n</sup>, te cáhá<sup>n</sup> ndíhi-ndo Yǎ Ndiǒxí nàcuáa dàcahu iní ñáhá Espíritú-gá xii-ndo. <sup>21</sup> Te ío coto-ndo mèe-ndo cundecu-ndo cuendá cuu váha iní ñáhá Yǎ Ndiǒxí xii-ndo, te cundetu-ndo sàá nduu quíxi Xítóhó Jesucrístú ñuyíú-a nacuaca ñaha-gǎ xii-ndo cùndecu-ndo ndíhi-gá ñǎ caa ñǎ quíhí<sup>n</sup>, chi Yaá-á<sup>n</sup> ío cùndahú iní ñáhá-gǎ xii-o.

<sup>22</sup> Te ñáyi-u sàni ì<sup>n</sup> sani úú iní-xi cúñaha-ndo xii-yu nàcuáa cadá-yu cundecú-yu ichi Yá Ndiǒxí. <sup>23</sup> Te nchaa ñáyi-u ta xíta nihnu ñùhu ichi cuáhá<sup>n</sup> núú ùhú núú ndàhú, ío cundíhi iní-ndó cùñaha-ndo xii-yu tnúhu Yá Ndiǒxí cuendá sá ná cǎcu nihnú-yu, te cundàhú iní-ndǒ-yu, te quíhi iní-ndó vǎ cadá-ndó tñàhá-ndó nàcuáa quidé-yu, chi daquèe tíhú-ndó nchàa sá cuèhé sá dúhá quidé-yu-á<sup>n</sup>.

*Nàcuáa ndacá<sup>n</sup> táhú-ó núú Yǎ Ndiǒxí*

<sup>24</sup> Te Yá Ndiǒxí chindee ñaha-gǎ xii-ndo cuendá sá vǎ cùndècu-ndo ichi cuehé ichi duha, te cunduu ndoo cunduu nine iní-ndó càndeca ñaha-gǎ xii-ndo quíhí<sup>n</sup> cundecu-ndo núú ío váha càa ndecu-gá, te ío cudíí iní-ndó. <sup>25</sup> Te Yá Ndiǒxí ío ndècu ndíhi-gá nchaa sá xini tñùní-gá te ñiu-gá ní dácǎcu nihnu ñaha-gǎ xii-o núú ùhú núú ndàhú, te duca<sup>n</sup> ñǎ quide ñaha-gǎ xii-o chi ndècu ndíhi-o Xítóhó Jesucrístú.

Te ío ndacá<sup>n</sup> táhú-ó nǔú Yă Ndiǒxí, chi ío cǎhnu cuu-gá ndécú-gă táxí tnùnı́-gá, te súde ní vǎha inı́-gá, te ndàcu-gá quı́dé-gă nchaa sá vǎha, te duca<sup>n</sup>-ni ío cǎhnu cuu-gá ndéé cútnàhá vátá ngǎva-gá ñuyı́ú, te duca<sup>n</sup>-ni ío cǎhnu cuu-gá ndéé vitna, te diu-ni duca<sup>n</sup> ío cǎhnu cuu-gá ni caa ni quı́hı́<sup>n</sup>, duha xını́ ñuhu-xi ndacá<sup>n</sup> táhú-ó nǔú-gă. Te duca<sup>n</sup> na cùnduu. Te ío chí cǎdá ndèe inı́-nǎ vitna.

**Tnúhu ní cáhá<sup>n</sup> yă ndiöxí xito cùu uú**  
**New Testament in Mixtec, Peñoles (MX:mil:Mixtec,**  
**Peñoles)**

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Peñoles

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Peñoles [mil], Mexico

**Copyright Information**

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, Peñoles

**© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files  
dated 29 Jan 2022

872f7754-0986-5ecd-a059-925a708a6939